



ソング  
国際交流員 成 修眞  
(観光物産推進本部)

# スジンの アンニョンハセヨ〜 「アンニョン! 対馬」のご紹介Ⅲ

日韓の文化や習慣の違いをまとめた冊子「アンニョン! 対馬」からいくつかを選んでシリーズで紹介していますが、今月は最後のテーマであるホームステイとスキンシップの話題です。「アンニョン! 対馬」はインターネットでもダウンロードをして見る事ができますので、興味のある方は是非こちら(<http://www.tsushima-net.org/korea/pamph.php>)にアクセスしてご覧になってください。

## ? ホームステイをしてみよう!

夏のホームステイ事業や、語学研修のホームステイなど、対馬では韓国の大学生を受け入れるホームステイ事業が盛んに行われています。期待と不安で始まるホームステイはいつも心に暖かい思い出を作って終わります。経験者に何かよかったかと聞いてみると、ホストファミリーの方々からは、お父さんが帰ってきたら、玄関に出て迎いの挨拶をするのがかわいかった、重い荷物をもって来て感動した、目上の方がご飯を食べる前は絶対食べないから驚いた等、目上の人を大事にする学生達に感動し、韓国がますます好きになったという話をたくさん聞きます。学生達からは、きめ細かい気配りで、面倒見がよく、いつも笑顔でやさしい等、日本人の優しさに惚れたとの意見が多かったです。もちろん、文化や習慣の違いで、戸惑うこともあります。お互いそれを変だと思わず、外国の文化、習慣だとそのまま受け入れて自分の家族のように暖かい目で見ると、世話役を務める私まで胸を熱くさせます。皆さんも、是非ホームステイをして、日韓交流もし、家族も増やしてみてください。



2009年2月の語学研修のホームステイ。2週間のホームステイでそれぞれいい思い出を作ることができました。

## ? 韓国人はスキンシップが好き!

以前、韓国を訪れた対馬市の職員が歓迎会で隣の男性に膝を撫でられ、「このおじさんはおれに興味があるのか」と恐怖を感じたという笑話を聞いたことがあります。韓国では、女性同士が腕を組んで歩いたり、男性同士が肩を組んで歩いたりするのは普通ですが、日本は...

日韓では、心地いいと感じる対人距離の違いがあるようです。韓国人は、なるべく相手との距離をなくそうとするし、日本人は自分だけの空間は確保しようとするような気がします。スキンシップもその一例ですね。上の状況も韓国側の男性が対馬市の男性職員と友達になったことがうれしいあまりに、とった親しみの行動だと思えます。昼御飯を食べる時でも、韓国ではおかずを分け合ったり、仲良くしたり、親子で同じ布団で寝たりするなど、物を共有したり、肌と肌とのふれあいを大事にします。

韓国人との付き合いで、プライベートを侵害されると思うかもしれませんが、そこが韓国人の情のあつさ、親しみの表れですので、くれぐれも誤解がないように。(^^)



韓国人の女性はよく腕を組んで歩きます。



## 一言 韓国語 & 英会話



どの季節が好きですか!?

日本語	春	夏	秋	冬
韓国語	봄	여름	가을	겨울
英語	Spring	Summer	Autumn	Winter

# 市長の動き

7月

- 3日 第2回対馬市議会定例会
- 5日 国境マラソンIN対馬
- 6日 対馬市地域公共交通活性化協議会
- 7日 AED寄贈式(18銀行本店)・長崎県病院企業団運営会議(長崎市)
- 8日 九州郵船訪問 (福岡市)  
九州漁港大会 (鹿児島市)
- 9~10日 九州漁港大会 (鹿児島市)
- 13日 知事陳情・トップセミナー(長崎市)
- 14日 対馬高校で講話
- 15日 四季の会
- 16日 対馬市行財政改革委員会
- 17日 対馬観光物産展 (福岡市)
- 18日 対馬島民体育大会陸上競技大会
- 21日 対馬栽培漁業振興公社理事会
- 22日 対馬地域農業振興協議会総会・長崎県農政ビジョン対馬推進会議
- 27日 地域審議会 (豊玉、峰)
- 28日 地域審議会 (上県、上対馬)
- 29日 地域審議会 (厳原、美津島)
- 30~31日 第5回対馬市議会臨時会

太字は島外出張

## 社会福祉協議会からのお知らせ

### 9月の無料法律相談

日程	会場	申込先	担当弁護士
2日(水)	対馬市交流センター	【社協 厳原支所】 52 1169	ひまわり基金 法律事務所
9日(水)	豊玉町福祉センター	【社協 地域福祉班】 58 1432	法テラス対馬
16日(水)	対馬市総合福祉保健センター	【社協 美津島支所】 54 2429	ひまわり基金 法律事務所
30日(水)	上対馬町地域福祉センター	【社協 上対馬支所】 86 3841	法テラス対馬

相談の時間は午後1時~午後4時  
相談を希望される方は、必ず事前(前日の午後4時まで)に予約をお願いします。

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



日曜・休日救急医療

## 在宅当番医

- 9/6(日) かも整形外科医院(厳原) 賀茂和典
  - 9/13(日) 佐須奈診療所(佐須奈) 豊田信寛
  - 9/20(日) 今屋敷ことう診療所(厳原) 古藤 剛
  - 9/21(月) 東島医院(厳原) 東島英孝
  - 9/22(火) 山上医院(仁位) 山上 睦
  - 9/23(水) 三根診療所(三根) 塩見秀明
  - 9/27(日) 今屋敷ことう診療所(厳原) 古藤 剛
- 診療時間は9時~12時です。(急患の方のみ)

24時間電話で健康をお届けします

## 健康テレホンサービス

TEL 095(826)5511

### 9月のテーマ

- 月 臓腑がん
- 火 骨肉腫
- 水 小児がんの子どもたち
- 木 眼のがん
- 金 がん患者への精神的アプローチ
- 土・日 腎臓がん

お詫びと訂正 先月号24ページの「おくやみコーナー」の中で記載に誤りがありました。関係者の皆様には衷心よりお詫び申し上げます。(敬称略)

### 交通事故情報(平成21年中)

区分	7月31日現在			
	対馬南署管内	対馬北署管内	対馬市全体	
発生件数	本年	21	3	24
	前年比	3	5	8
死者数	本年	0	0	0
	前年比	3	2	5
負傷者数	本年	27	4	31
	前年比	2	10	8

安全運転で、事故のない対馬を目指しましょう!!

このコーナーは、届出の際の戸籍窓口で承諾のあった方のみ掲載しております。

- |      |       |      |      |      |      |      |      |     |     |      |     |      |      |      |     |      |      |      |      |       |      |      |      |      |     |              |
|------|-------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|------|-----|------|------|------|-----|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|-----|--------------|
| 小茂田  | 小茂田   | 豆酸   | 豆酸   | 東里   | 内山   | 久田   | 久田   | 久田  | 国分  | 今屋敷  | 天道茂 | 久須保  | 竹島   | 加志   | 西高  | 瀬原第1 | 横浦   | 仁位   | 仁位   | 佐賀    | 佐賀   | 賀賀   | 鹿見   | 鹿見   | 琴   | (住所)(氏名)(年齢) |
| 井原善人 | 伊原智津子 | 平山直己 | 主藤マサ | 梅野正枝 | 内山サト | 島田モト | 小島澄江 | 平山江 | 網崎竹 | 竹内美枝 | 吉田操 | 小島クニ | 鶴岡初枝 | 増田武雄 | 依省吾 | 寺下素  | 梅野矩男 | 齋藤チカ | 安野イワ | 佐伯登喜子 | 秋満チズ | 梯イサオ | 安野トミ | 多田國雄 | 扇繁喜 | 財部彌代         |
| 86歳  | 72歳   | 63歳  | 87歳  | 65歳  | 84歳  | 71歳  | 70歳  | 66歳 | 83歳 | 93歳  | 98歳 | 89歳  | 85歳  | 96歳  | 78歳 | 71歳  | 89歳  | 94歳  | 88歳  | 68歳   | 77歳  | 79歳  | 86歳  | 75歳  | 80歳 | 84歳          |

おくやみ

ご冥福をお祈りします(6月21日~7月20日受付分)

(住所)(氏名)(年齢)

# 長崎県対馬いづはら病院

TEL 0920 52 1910

## 9月の特別診療案内

診療日は変更になる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

診療科目	診療日		受付時間	診療時間
血液内科 (長崎医療センター)	第2(火)	8	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
神経内科 (森 正孝)	第1(水)	2	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
	第3(水)	16	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
循環器科 (守崎勝悟)	毎週(水) 午後	2・9・16・30	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
脳神経外科 (長崎医療センター)	第2(金)	11	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
皮膚科 (中対馬病院) (長崎医療センター)	第1・2・5 (水)	2・9・16・30	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
	第3(水)	16	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
糖尿病外来 (川上眞寿弘)	毎週(水)	2・9・16・30	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
思春期外来 (長崎県精神医療センター)	第3(土)	19	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで

予約制となります。内科医の紹介により診療予約となります。

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する事がありますので、事前に確認下さいませようお願いします。

# 長崎県中対馬病院

TEL 0920 54 2024

診療日は変更になる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

診療科目	診療日		受付時間
耳鼻咽喉科 (福岡大学病院)	毎週(火)	1・2・8・9・15・16	8:30 ~ 11:00
	毎週(水)	29・30	
泌尿器科 (長崎大学病院) (対馬いづはら病院)	第1(木・金)	3・4 *木曜日は予約のみ	8:30 ~ 11:00
	第3(金)	18	
眼科 (対馬いづはら病院)	毎週(月・木)	3・7・10・14・17・24 28	8:30 ~ 11:00
神経内科 (市立大村市民病院)	第3(火)	15	8:30 ~ 11:00(紹介状制)
補聴器外来	第1(火)	1	9:00 ~
内視鏡	予約にて受付けています		8:30 ~ 11:00

1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様だけの診療を行っております。

2. 透析診療については、月曜日~土曜日までの午前中に診療しますので、お問い合わせください。

3. 予約制で事業所健診・社会保険生活習慣病予防検診も行っています。

平成21年度

歳末たすけあい募金配分金

## 助成事業募集のお知らせ

地域福祉活動の推進を図るため、対馬市内で、ボランティア活動等を行っているグループ、NPO法人、自治会等で年末年始時期に実施される事業に対し、歳末たすけあい募金配分金の一部を助成いたします。

助成額等

1団体10万円以内です。尚、希望団体が予定数を上回る場合は、1団体あたりの助成額を下げる場合があります。

助成金の申請

(申請期間) 平成21年 8月 3日(月)~平成21年 9月 30日(水) (必着)

(提出書類) 対馬市社会福祉協議会及び各支所に備え付けの申請書に記入のうえ提出。

問い合わせ

対馬市社会福祉協議会 地域福祉班

0920-58-1432